Baden-Virtemberga Esperanto-Ligo

BAVELO Rundbrief 2026

Deutscher Esperanto-Bund – Landesverband Baden-Württemberg

Einladung zur ordentlichen BAVELO-Mitgliederversammlung

am Samstag, 25. April 2026,
11:00 Uhr in Konstanz

Die diesjährige Mitgliederversammlung findet im Rahmen des Esperanto-Tages statt im

Landhotel Traube,
Kap.-Romer-Str. 9b, 78465 Konstanz-Dettingen
(Koordinaten: 47.7353856N, 9.1166386E)

Ich lade Sie herzlich ein, an unserer wichtigsten Veranstaltung des Jahres teilzunehmen.
Als **Tagesordnung** schlagen wir vor:

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Wahl des Protokollanten
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Beschluss der Tagesordnung
5. Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung
6. Berichte von Vorstand, Schatzmeister, Rechnungsprüfern
7. Entlastung des Vorstands
8. Wahl: neuer Kandidat für Vorstand
9. Wahl eines Rechnungsprüfers
10. Haushaltsplan für 2026
11. Satzungsänderung (vom Finanzamt gefordert)
12. Behandlung von Anträgen
13. Ort und Zeit der nächsten Versammlung
14. Verschiedenes

Den ausführlichen Tätigkeits- und den Finanzbericht (Übersicht unten) erhalten Sie nach Anmeldung per Email zugesandt.

Im Namen des Vorstands, ***Alois Eder***

Alois.Eder@esperanto.de, 07034 / 22 899

Richtungweisende JHV



Kapitän Franz Romer

Kapitän Franz Romer ist Namensgeber für die Straße des Landhotels Traube, dem Ort unserer Mitgliederversammlung. Er ist ein Sohn Dettingens, aber nicht nur auf dem Bodensee herumgeschippert. Er war Hochseekapitän. Und mutig. Er hat als Erster den Atlantik in einem Faltboot überquert.

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung hat einige besondere Punkte auf ihrer Tagesordnung (s. links), wo uns der Geist von Kapitän Romer (***obstine antaŭen!***) helfen kann. Der wichtigste: eine Satzungsänderung, die uns vom Finanzamt auferlegt wurde.


2018 - riparo de la tegmento


2019 - infanĝardeno


2019 - la unuaj infanoj

Der Hintergrund: seit 2018 unterstützt BAVELO das Esperanto-centro in Rumonge in Burundi. Zunächst ging es nur um die Reparatur des schadhaften Daches der Esperanto-Bibliothek (Bücher und Regen – eine ganz schlechte Kombination! Also dringend!). Dann wurde der Zukauf eines Grundstücks nötig, um direkten Zugang zur Straße zu erhalten.
Dann sollte das neue Zentrum nicht nur abends für Esperanto-Kurse, sondern auch tagsüber sinnvoll genutzt werden – die Idee des Kindergartens für das Quartal kam in die Welt.
Und das Mittagessen für die Kinder. Und …
und … Inzwischen wird eine Schule aufgebaut …
Aus einer einmaligen Benefiz-Aktion wurde stetig ein immer wichtigeres und finanziell

fordernderes Projekt, Gelder für Rumonge machen inzwischen rund 80% des BAVELO-Haushalts aus.
– Das ist toll! Und es ging auch nur
dank der Tatkraft der Esperantisten vor Ort !!
dank der vielen Spenden unserer Mitglieder und Vorständler !!
dank der schier unermüdlichen Kreativität von Manfred Westermayer, das alles zu betreuen, den Schriftwechsel zu führen und immer wieder (erfolgreich!) weitere Unterstützung bei großen Spendenorganisationen zu beantragen.

ABER dann trat das Finanzamt auf den Plan mit dem Argument: *Der größte Teil des Budgets wird für Entwicklungshilfeprojekte verwendet, und Entwicklungshilfe taucht nicht ein einziges Mal bei den Zielen des Vereins auf. Das geht nicht!*

Wir haben versucht zu erklären: Für uns ergibt sich das aus der ***„interna ideo"*** und dem Ziel der Völkerverständigung. Das Finanzamt war nicht überzeugt.
Erste Formulierungsversuche wurden vorgelegt. Das Finanzamt war nicht überzeugt.
Die jetzt endlich – nach vielen Diskussionen – gefundene Formulierung, die auch das Finanzamt zufriedenstellt, ist inzwischen in die Satzung eingearbeitet (Ergänzungen rot gedruckt, in **§1, Abs. 3.1** und Einfügen eines neuen Punktes **§1, Abs. 3.7**). Bei der nächsten JHV, bereits am 25. April 2026 wird BAVELO-Mitgliedern diese Fassung zur Abstimmung gestellt.
Die Satzung findet sich hier:
mallonge.net/BAVELO-Satzung-2026

U.Niesert

Dokument zur Mitgliederversammlung

Satzungsänderung

Das Finanzamt monierte, dass BAVELO den größten Teil seines Budgets in Afrika ausgibt, aber als Vereinsziel nirgendwo „Entwicklungshilfe" angibt. Unsere Argumentation, das sei angewandte Völkerverständigung wollten sie nicht akzeptieren. Damit droht der Wegfall der Gemeinnützigkeit.

Wir haben jetzt den Absatz „Ziele des Vereins" nach unseren Vorstellungen an die Erfordernisse angepasst: Es geht um §1 unserer Satzung. Zu Absatz 3.1 haben wir zwei Sätze zugefügt, und außerdem einen neuen Absatz 3.7 am Schluß, der dieses Thema nochmals detailliert erklärt **(fett):**

3.1. *Völkerverständigung durch Anwendung und Verbreitung der Sprache Esperanto als Zweitsprache für den internationalen Verkehr. Geistige und materielle Beziehungen zwischen Menschen verschiedener Rasse und Herkunft, Nationalität und Religion sollen erleichtert werden, und zwar auf gleichberechtigter Ebene einschließlich der sprachlichen Gleichberechtigung. Der Esperanto-Verband Baden-Württemberg tritt insbesondere für die volle Wahrung der kulturellen - auch sprachlichen - Vielfalt in einem geeinten Europa ein. Der Erhaltung dieser sprachlichen Vielfalt dient die Anwendung der internationalen Sprache Esperanto, durch deren Gebrauch keine Nation und keine Kultur bevorzugt oder benachteiligt wird.* ***Durch eine besondere Zusammenarbeit des Landes BW mit dem Staat Burundi tritt für BAVELO ein Schwerpunkt der Völkerverständigung in Form von Entwicklungshilfe für unseren Partnerverband dort in den Vordergrund. Mit diesem, sowie weiteren Partnerverbänden wird BAVELO besonders Maßnahmen im Sozial- und Bildungsbereich umsetzen, insbesondere wenn diese auch geeignet sind, die Verbreitung und das Ansehen von Esperanto zu vergrößern.***

3.7. ***BAVELO unterstützt eine Entwicklungszusammenarbeit im Rahmen von Kooperationen mit befreundeten Vereinen oder Verbänden. Insbesondere gilt das für die Partnerschaft des Landes BW mit dem Staat Burundi.***

Die ganze Satzung findet sich auf **[esperanto-bw]**.

Geleitwort des Vorsitzenden

Pacon al ĉiuj!

Esperanto estas kontraŭ-koloniisma movado.
BAVELO fieras pri sia agado en la evolukunlaborado kadre de sia partnereco kun la Esperanto-organizo de Burundo.
Ni agadas en la spirito de d-ro Esperanto, kiu dekomence per sia kreaĵo intencis

- Pacon anstataŭ perforto
- Dialogon anstataŭ debatoj
- Konsenton anstataŭ konfliktoj
- Interhelpadon anstataŭ insultado.

Zamenhof, la kreinto de nia lingvo, ankaŭ varbis por la interkompreno de la religioj kaj mondkonceptoj kaj nomis tion **homaranismo**.

En la nuna tempo la mondo-paco estas en granda danĝero.
Post la Dua Mondmilito pene perlaboritaj atingoj de pacaj kunvivadaj modeloj inter nacioj estas pridubataj kaj atakataj, eĉ minacas malmuntiĝo de pruvitaj interŝtataj konfliktreguligaj institucioj.

Pacon al ĉiuj! Alois Eder, Gärtringen, 20-a feb 26

Dokument zur Mitgliederversammlung – Tätigkeitsbericht in Stichpunkten

Retrorigardo al la BAVELO-jaro 2025

Böblingen, 29.3.2025
Jarĉefkunveno kun prelego kaj vizito de la Urba Muzeo de Böblingen okaze de la 500a jarmemoro de la Kamparana Milito, en kiu katastrofe malvenkis la insurekcia kamparana batalantaro en la batalo de Böblingen-Goldberg en 1525.
La gazeto Kreiszeitung Böblinger Bote sendis kunlaboranton, kiu partoprenis en la aranĝo kaj poste skribis favoran artikolon pri Esperanto, pri BAVELO kaj la evento.

Graz, 9.-11.5.2025
Du delegitoj de BAVELO (Alois Eder kaj Ursula Niesert) partoprenis en la Aŭstria Esperanto-Kongreso.

Staufen (Breisgau), 14.6.2025
- Amika Tago en Staufen

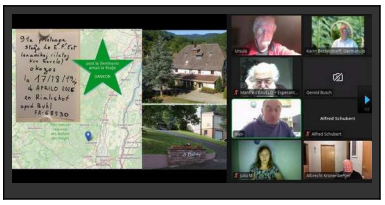
BAVELO-migrado, 14.6.2025
- Promenado gvidata de Janek Bender, de la kastelo Solitude tra Glemsquelle kaj Glemseck al Leonberg

Homburg (Saar), 4.-6.7.2025
Multaj BAVELanoj partoprenis en la 74a Kultura Semajnfino de SEL (Sarlanda Esperanto-Ligo) en Homburg/Saar.

Brno (Ĉeĥio), 26.7.-2.8.2025
110a Universala Kongreso en Brno, Ĉeĥio
Nombraj BAVELanoj partoprenis.

Schleiden, 2.-5.10.2025
GeBENELUKSA Kongreso en Schleiden, Germanio
Multnombraj BAVELanoj pertoprenis.

Beilstein, 17.-19.10.2025
BAVELO-Seminario en Beilstein
Prelegoj pri la Tarok-kartoj, pri Traŭmato-terapio kaj pri la psikologio de la kompreno kaj pri propagando. Atrakcio de la aranĝo estis la vizito de la ĉasbirdejo (grifejo) kaj la prezentado de la por la ĉaso dresitaj grifoj: akcipitro, gufo, vulturo kaj falko



interrete, 16.11.2025, 15 -17 h

Reta Zamenhoffesto de BAVELO

Freiburg, 13.12.2025, 10-18 h
Trilanda Zamenhoffesto en Freiburg kun vizito de la nova NS-Dokumentada Centro, pluraj prelegetoj kaj fromaĝgustumado.

Stuttgart, 14.12.2025, ekde 15:00 h
Ĉeesta Zamenhoffesto en Naturamikejo Fuchsrain

•

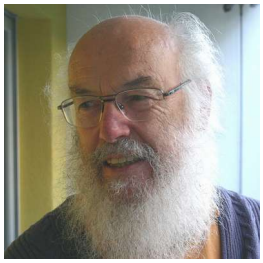
Dokument zur Mitgliederversammlung – Finanzbericht 2025 (Sp.1-4) und Budget 2026 (Sp. 5-6)

Financa retrorigardo al la BAVELO-jaro 2025

			Sald en		Budget 2026	
	Soll / Ausgaben	Haben / Einnahmen	Ausgaben	Einnahmn	Ausgaben	Einnahmen
Rundbrief	188,50	0,00	188,50		200,00	
Seminare, Wanderungen, Aktionen	5.260,38	5.278,04		17,66	3.100,00	3.000,00
Esperanto, Stuttgart	1.352,26	0,00	1.352,26			
Vorstand	64,35	0,00	64,35		400,00	
Bürobedarf, Porto, Kopien, Telefon	16,31	0,00	16,31		100,00	
Kontogebühren, Zinsen	51,80	0,00	51,80		100,00	
Beiträge	0,00	30,00		30,00		30,00
Zuschüsse, Subventionen	0,00	951,30		951,30	200,00	1.000,00
Übertrag Bargeld auf Konto	3.000,00	3.000,00		0,00		
Spenden	150,00	0,00	150,00			70,00
Rumonge 2025	16.874,19	10.610,87	6.263,32		10.000,00	10.000,00
Goma 2025	887.98	880,00	7.98		1.000,00	1.000,00
Rumonge Tereno	--	717,39		717,39		
Goma 2026	--	5,00		5,00		
Goma 2024, Ostkongo	944,08	795,00	149,08			
Summe	28.789,85	22.267,60	8.243,60	1.721,35	15.100,00	15.100,00

Dokument zur Mitgliederversammlung – Kandidatenvorstellung

Manfred Westermayer



Seit 45 Jahren setzt sich der Doktor der Chemie für Esperanto ein, auf sehr vielfältige Weise: drei-sprachiges (de-en-eo) Chemie-Wörterbuch, Übersetzung eines Chemie-Lehrbuchs für Erstsemester (en→eo), vielfältige Aktivitäten für die grüne Partei, auch international, und – in den letzten Jahren immer stärker – Einsatz für PER-Esperanto-Projekte (im Gegensatz zur POR- Esperanto-Aktivität).

Über Tereza Kapista und Johan Dercks hatte er auch schon früh Kontakt zum Projekt „***Esperanto – lingvo de la paco"*** in Burundi und zum Esperanto-Zentrum in Rumonge.
Seit 5 Jahren ist Manfred BAVELO-Beauftragter für das Rumonge-Projekt.
Wenn er darüber hinaus auch Vollmitglied im BAVELO-Vorstand wäre, würde es seine Rolle bei Gesprächen mit Finanzamt und großen Spenden-organisationen stärken. Aus diesem Grund hat der Vorstand ihn um eine Kandidatur gebeten, und er hat eingewilligt.
Daher bittet der Vorstand die BAVELO-Mitglieder, diesen Schritt zu unterstützen. •

Aranĝoj 2026

17.-19. aprilo 2026 staĝo de OFE



Murbach

La 89a staĝo de Orient-franca Federacio de Esperanto okazos en feria domaro **Rimlishof** / **Buhl** apud Guebwiller, Alzaco (apenaŭ 1 km for de la imponega iama monaĥejo Murbach).

Kun kursoj por komencantoj (Catherine HEL) kaj progresintoj (Edmond Ludwig) kaj serio de interesaj prelegoj, interalie pri ∎ TAKE en Togolando (Michel Basso), ∎ La Esperanto-movado en Turkio (Fatma Eroğlan), ∎ Monda Esperantujo (J. Fontaine), ∎ La rilato inter sukero kaj kancero (Manfred Westermayer), ∎ La arkitekturo de la stacidomo de Colmar (Pierre Grollemund) …



Ekomuzeo

Krome libroservo, vespera akordiona koncerto, interesaj ekskursoj al najbaraj vidindaĵoj.

Plie informiĝu:
esperanto-bw.de + **Menuo Aranĝoj**
aŭ **mallonge.net/Rimlishof-Mulh**

24.-26. aprilo 2026 Esperanto-Tago BW

Zusammen mit den Esperanto-Freunden aus der Schweiz. gestaltet BAVELO sein Frühjahrs-treffen in …



… Konstanz. – Hier der Hafen, hinten die schneebedeckten Alpen.

Kern des Treffens sind die beiden ***asembleoj***. Einladung zur BAVELO-Mitgliederversammlung auf Seite 1 dieses Rundbriefs. Dazu bietet das Treffen schöne touristische Erkundungen (Arenenberg und Mainau) und viel Zeit für freundschaftliche Gespräche.
Details finden sich auf **esperanto-bw.de/Esperanto-Tag** (**DE**) und auf **mallonge.net**/219 (**EO**)



Der Termin für dies Wochenende liegt nur eine Woche nach dem staĝo der Ost-Franzosen im Rimlishof. – Leider nicht ganz günstig. :-(Dafür bittet der Vorstand um Entschuldigung, aber leider konnten wir keinen geeigneteren Termin finden – pardonu!
((Die ganz Pfiffigen unter uns, nutzen die Woche zwischen den beiden Treffen, um richtig schöne Ferien im Südschwarzwald zu machen. :-))

BAVELO-kalendaro 2026

Pliajn informojn pri la aranĝoj vi trovos ĉe la koncerna fonto post la sago. * La mallongigoj signifas:
(→ BAV) = **esperanto-bw.de,**
(→ EvSer) = **eventaservo.org**

14.-21.3.	Mediterrane Esperanto-Woche → EvSer *
17.-19.4.	**STAĜO de OFE en Rimlishof → BAV**
17.-25.4.	PRINTEMPAS en Greziljono → EvSer
24.-26.4.	**Esperanto-Tago BW en Konstanz-Dettingen → BAV**
23.-25.5.	**Germana Esperanto-Kongreso en Olomouc/Ĉeĥio kun Ĉeĥio kaj Aŭstrio → GEA**
26.-28.6.	KSF – Kultura Semajnfino en Homburg/Sarlando → EvSer
4.-11.7.	BET – Baltiaj Esperanto-Tagoj en en Rigo, Latvio → EvSer
1.8.-8.8.	**UK – Universala Kongreso UK en Graz, Aŭstrio → uea.org/kongresoj**
09.-16.8.	IJK – Internacia Junulara Kongreso en Tiana, Katalunio → EvSer
22.-29.8.	Itala Esperanto-Kongreso en Vico del Gargano → EvSer
18.-23.10.	EMA – Esperanto-Herbstwandertage → GEA
23.-25.10.	Gaja Semajnfino en Aalen, ĉirkaŭ la **FAME-premio** (24.10.) kaj aliaj interesaj / belaj / amuzaj programeroj **→ BAV**
16.11.	**15-17h, virtuala Zamenhof-festo de Bavelo → BAV**
en decembro	**Zamenhoffesto en Stuttgart, trilanda Zamenhoffesto en Bazelo**
silvestre	jarfinaj aranĝoj: Luminesk, Novjara Renkontiĝo NR, Junulara E-Semajno JES [en Burg (Spreewald)] → EvSer

24. oktobro 2026 FAME-premio en Aalen

Pro petoj el eksterlando, BAVELO konsideris iom plilongigi la semajnfinon de la FAME-premiado, por ke homoj de iom for povas alvojaĝi ne nur por unusola vespero, sed minimume semajnfino.



FAME-premio 2024:
meze la premiita itala **kantistino Kjara** kun la urbestro de Aalen (mald.) kaj la FAME-prezidanto Andreas Emmerich (d.)

Kiu estos la ĉijara premiato? La transdono de la premio certe estos kulmino de la renkontiĝo. Sed – kredu min gesinjoroj – estos pliaj. Tion jam garantias la planado far *panjo Inge*! :-)
Do, rizervu la semajnfinon 23a ĝis 25a de oktobro, baldaŭ sekvos pliaj informoj kaj aliĝilo. En nia paĝaro esperanto-bw.de, kaj atentigo tra la dissendolisto BAVELO-aktuell. •

~~~~~~~~~~

Alia surpriza renkontiĝo ĉijare estos la



BAVELO-migrado

Kie ekmarŝi? Kaj **kien**? Kaj **kiam**?



La muelejan vojon laŭ rivero **Glems** nia ĉef-migranto Janek Bender jam montris al ni.
Sed Baden-Virtembergo havas multajn pliajn belegajn vojojn taŭgaj por familiaj migradoj / promenado. Lasu vin surprizi.
Kaj venu al la BAVELO-membrokunveno en Konstanz por **solvi la enigmon**! :-)
~~~~~~~~~~

Ni perdis amikojn ...

En la lasta jaro BAVELO perdis jenajn samideanojn kaj amikojn:



Jürgen Bauer († 25.05.2025)



Karl Heinz Schaeffer († 20.10.2025)
(jam en la antaŭa jaro mortis la edzino Hedwig)



Wolfgang Schwanzer († 31.01.2026)

Jürgen Bauer kaj Karl Heinz Schaeffer aktivis en la Esperanto-grupo Aalen kaj en la Esperanto-biblioteko, ilia morto estas severa perdo ne nur tie, sed ankaŭ en tuta BAVELO-lando. – Wolfgang Schwanzer ankaŭ forte rilatis al libroj – li estis la GEA-libroservisto kaj – dum la tempo de unuigo de GEA kaj GDREA – prezidanto de GEA, al kiu ni dankas, ke tiu reunuiĝo pasis pli bone ol tiu de la du germanaj ŝtatoj. Ni funebras kun la tri familioj. La mortintoj vive restos en nia memoro.

Aktivas por vi en la BAVELO-estraro:

Alois.Eder @ esperanto.de
Barbara.Bertrand @ esperanto.de
Cornelia.Majer @ esperanto.de
Inge.Simon @ esperanto.de
Jochen.Wagner @ esperanto.de
Konrad.F.Fischer @ esperanto.de
Ursula.Niesert @ esperanto.de

Per tiuj retadresoj vi povas atingi ilin.



+++ Via.Nomo @ esperanto.de ??? *Ĉu ne? !!!*

Por ekscii pli pri estraranoj vizitu ankaŭ tion:

→ → → mallonge.net/estraro

Regelmäßige Gruppentreffen

Aalen, montags, abends

Böblingen, online, donnerstags, ab 19:00, per <**kunveno.punkto.info/EsperantoBB**>

Freiburg, montags, abwechselnd anwesend und online. Wenn online, um 20:15. → **EvSer**

Karlsruhe, Treffen 1x im Monat, meist mittwochs, esperanto-karlsruhe.de, → **EvSer**

Heilbronn, am 1. Dienstag im Monat, 19:00, in der ASV-Gaststätte (Wertwiesen 6) → **EvSer**

Tübingen, am 1. Donnerstag im Monat, 19:30, in Bahnhofsnähe, → **EvSer**

Stuttgart, dienstags, vierzehntägig, 19:00, anwesend und online wechseln ab, also online im 4-Wochen-Abstand, per <**kunveno.punkto.info/EsperantoStuttgart**>